

**EN: Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.**

**USER INSTRUCTIONS**  
**IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.**

**General Information**  
1. These instructions cover the use of DMM Revolvers, conforming to one or more international standards. Refer to product list for details. If in doubt please contact your supplier or DMM.  
2. This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier. **RISK:** This PPE is designed to protect against falls from height.  
3. Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).  
4. **Personal Issue:** this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.  
5. Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.  
6. **WARNING:** If you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.  
7. **WARNING EN362:2004:** If this product has been used to arrest a fall it should be withdrawn from use and destroyed.  
8. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.  
9. This product is designed for use in normal climatic conditions (-40°C - +50°C). It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.  
10. No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.  
11. No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.  
12. Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.  
13. **anchors.**  
13.1 The anchorage point of the fall arrest system should be above the position of the user and conform to EN795:2012 2 and have a minimum strength of 12kN.  
13.2 Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.  
13.3 Mountaineering: the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of them) anchorage point (belay) natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessary part in order to obtain adequate protection.

14. **Revolvr Carabiner:** It is critical that users of the Revolver have a full understanding of the factors affecting the dynamics and forces involved in a rope system. This includes:- chosen belaying system, weight of belayer/climber, type/condition/diameter of rope, length of rope out, number and position of anchorage points in the system, additional external factors effecting friction within the system i.e. rock type, angle of rock etc., Whether the belayer is anchored or not.  
The use of the Revolver in the initial stages of a running belay could in some circumstances increase the load on the belayer.  
Major axis gate closed strength is 24kN but note the integrity of the roller and bearing can be damaged at loads of 11kN or greater. This however is uncommon under normal climbing usage.  
The Revolver is NOT designed for use on zip wires, Tyrolean traverse, top roping or other situations where prolonged use could cause damaging build up of heat.  
14.1 **WARNING:** The Revolver is designed as the rope clipping carabiner in a quick draw set. The roller's surface can be damaged if the Revolver is clipped to wires, bolts and pegs. This in turn could cause damage to a rope. Always ensure the Revolver is clipped in the correct orientation (refer to pictograms).  
14.2 All reasonable steps should be taken in use to avoid excessive contact with dirt, sand, grit etc.  
15. **EN362:2004**  
15.1. All connectors are tested using steel pins of diameter 12mm, if in doubt check compatibility of mating parts before use. Care must be taken if this connector is likely to be loaded using wide straps (>12mm wide) as this may reduce the strength of the connector if loading occurs. If in doubt please consult your supplier or DMM.  
15.2. Manual Locking connectors (screwgate) should be used only where the user does not have to attach and remove the connector many times during a working day.  
16. **Maintenance and Servicing:** This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM. **Note:** this product is not user maintainable with the exception of the following:  
16.1 **Disinfection:** disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorhexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (16.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (16.2).  
16.2 **Cleaning:** if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.  
16.3 **Lubrication:** Lubricate the mechanism with a suitable lubricating oil. This should be carried out after cleaning. Cleaning and lubrication may cure a defective mechanism, if it does not, replace the product immediately. Lubrication is recommended after every use in a marine environment.  
16.4 **Storage:** after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.  
17. **Lifespan and Obsolescence.**  
17.1 **Lifespan:** this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.  
Maximum Lifespan: Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.  
**Note:** This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc.). Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.  
17.2 **Obsolescence:** a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.

18. **European Union Type Examination:** EU type examination for this product is carried out by Notified Body No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.  
19. **Explanation of Markings:** (Note additional markings may be included on this product as required by product conformance standards other than EN362 (2004):  
DMM Wales UK - Name of manufacturer/country of origin.  
xxxN - EN362:2004 - Strength rating. ↔ major axis gate closed (loading along spine with gate closed and locked), EN12275:2013/MEETS NFPA 1983 (2012ED) - MBS (Minimum breaking strength), ↔ major axis gate closed, ↗ cross gate (minor axis, gate closed), ↘ major axis gate open.  
0120CE - CE mark (notified body number and CE mark).  
YRDAYXXXX# - Year/Day of manufacture and individual serial number.

**Book Pictogram** - reminder that the end user should read & understand these instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.  
**RFID** www.dmmwales.com/id  
EN362:2004/B/T - European Standard and Class of connector.  
Axxx/Cxxx/Sxxx - Product Code  
20. **CE/EU Declaration of Conformity:** dmmwales.com

**Guarantee:** DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.  
**WARNING:** If a carabiner or quickdraw is left 'fixed' on a rock face or any other structure it could be subject to very high levels of wear, abrasion, weathering and/or corrosion. These factors can produce sharp edges on the carabiner which may damage/cut a climbing rope. The same factors may also reduce the strength of carabiners and textile components which may catastrophically fail causing injury or death. If fixed carabiners or quickdraws are to be used, e.g. on a climbing wall, thorough inspection by a competent person should be undertaken in a systematic way.

**FR: Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinisme, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet équipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres à l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destiné. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations où le secours être nécessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entraîner des conséquences. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence. L'utilisateur assume tous les risques et l'entière responsabilité à l'égard de tous les dégats ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les présentes toutes les méthodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiée et compétente.**

**GUIDE DE L'UTILISATEUR**  
**IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.**

**Informations Générales**  
1. Ceux-ci directifs parcourez l'utilisation de DMM Revolvers, conformiste à une ou plusieurs de international standard. Se reporter à la produire énumérer pour des détails. En cas de doute s'il vous plaît contactez votre fournisseur ou DMM.  
2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adéquate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC / Règlement EPI (UE) 2016/425 de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations. **RISQUE:** Cet EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur.  
3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.  
4. **Distribution du matériel:** ce produit peut être délégué pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.  
5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destiné à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.  
6. **ATTENTION DANGER:** en cas de doute sur l'état de ce produit effectuer immédiatement son remplacement.  
7. **EN362:2004 ATTENTION:** si ce produit a déjà été utilisé pour retener une chute, il doit être retiré de l'équipement et détruit.  
8. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilise conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.  
9. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consultez votre fournisseur.  
10. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi de son matériel. En cas de doute, contactez DMM.  
11. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Éviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.  
12. Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.

13. **anchors.**  
13.1 Le point d'ancrage du système d'arrêt de chute doit être au-dessus de la position de l'utilisateur et sont conformes à la norme EN 795:2012 et avoir une résistance minimale de 12 kN.  
13.2 Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.  
13.3 **Alpinisme:** Il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate.  
14. **Revolvr Mousqueton** Il est très important que les utilisateurs du Revolver comprennent entièrement les facteurs affectant la dynamique et les forces impliquées dans un système de corde. Cela comprend : Le système d'assurance choisi, le poids de l'assure / du grimpeur, Le type / fait / le diamètre de corde, La longueur de corde, Le nombre et l'emplacement des points d'ancrage dans le système, Les facteurs externes supplémentaires affectant la friction dans le système c'est-à-dire l'angle type de la roche, etc.. Si l'assureur est ancre ou non. L'utilisation du Revolver lors des premières étapes en tant qu'assurance en mouvement pourrait dans certains cas augmenter la charge sur l'assureur.  
La résistance fermée du grand axe est de 24 kN ; cependant, notez que l'intégrité du rouleau et du support peut être endommagée à des charges égales ou supérieures à 11 kN. Ceci est néanmoins inhabituel durant l'utilisation normale lors de l'escalade. Le mousqueton Revolver n'est pas conçu pour être utilisé sur des câbles métalliques pour la traversée tyrolienne, l'escalade ou dans d'autres situations durant lesquelles l'utilisation prolongée pourrait causer une accumulation de chaleur nuisible.  
14.1 **AVERTISSEMENT:** Le Revolver est conçu comme mousqueton de prise de corde dans une degaine rapide. La surface des rouleaux peut être endommagée si le Revolver est attaché aux câbles, aux ecrous ou aux pitons. Ceci peut alors endommager la corde. Assurez-vous toujours que le Revolver est attaché dans le bon sens (réferez-vous aux images).  
14.2 Toutes les mesures raisonnables doivent être prises lors de l'utilisation afin d'éviter tout contact excessif avec la poussière, le sable, les gravillons etc.  
15. **EN362:2004**  
15.1 Tous les connecteurs sont testés à l'aide d'épingles métalliques de 12mm de diamètre, ceci lèvera le doute quant à la compatibilité des pièces avant utilisation. Il faut également prendre des précautions si le mousqueton a des chances d'être chargé avec des sangles larges (>12mm de large), car cela pourrait réduire la résistance du mousqueton si le chargement s'effectue. En cas de doute consultez votre fournisseur ou DMM.  
15.2. Les mousquetons à verrouillage manuel (mousqueton à vis) doivent uniquement être utilisés lorsque l'utilisateur n'a pas à attacher et retirer le mousqueton à plusieurs reprises lors d'une même journée.  
16. **Mode d'emploi et d'entretien.**  
Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. **Remarque:** ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:  
16.1 **Désinfection:** utiliser un désinfectant composé d'ammonium addonné de chlorhexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 16.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 16.2).  
16.2 **Nettoyage:** en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH: 5.5 à 8.5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Le nettoyage est recommandé après chaque utilisation dans un environnement marin.  
16.3 **Lubrification:** lubrifier le mécanisme en utilisant une huile lubrifiante multi-usage. La lubrification doit être effectué après le nettoyage. Nettoyage et lubrification peut guérir un mécanisme défectueux, si c'est le cas, remplacez immédiatement le produit. La lubrification est recommandée après chaque utilisation dans un environnement marin.  
16.4 **Stockage:** après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives, ou autres risques de dégâts.  
17. **Durée de vie et obsolescence.**  
17.1 **Durée de vie :** c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.  
**Durée de vie maximale:** Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps. **Remarque:** Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défauts mécaniques / déformations, des crises, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excédent), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).  
Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous svp aux recommandations du fabricant du système complet.

17.2 **Obsolescence:** un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autres équipement, etc.  
18. **Examen type de l'Union Européenne:** L'examen type de l'Union Européenne pour ce produit est mené par l'organisme notifié n° 0120 : SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni.  
19. **Explication des marquages (NB: des marquages supplémentaires peuvent être inclus sur le mousqueton si requis par les standards de conformité du produit autres que la norme EN362:2004):**  
DMM Wales UK - nom du fabricant/pays d'origine.  
xxxN - EN362:2004 - Valeur de résistance, ↔ grand axe fermé (chargé le long de l'épave et le doigt fermé et verrouillé), EN12275:2013 - MBS (Force MINI de rupture), ↗ Bague axe majeur fermée, ↘ bague latérale (axe mineur, bague fermée, bague axe majeur ouverte, conformément à la norme EN 12275:2013).  
ANJOUXXXX# - Année/Jour de fabrication et numéro de série individuel  
**Diagrame du livret** - rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilisés conjointement avec ce mousqueton.

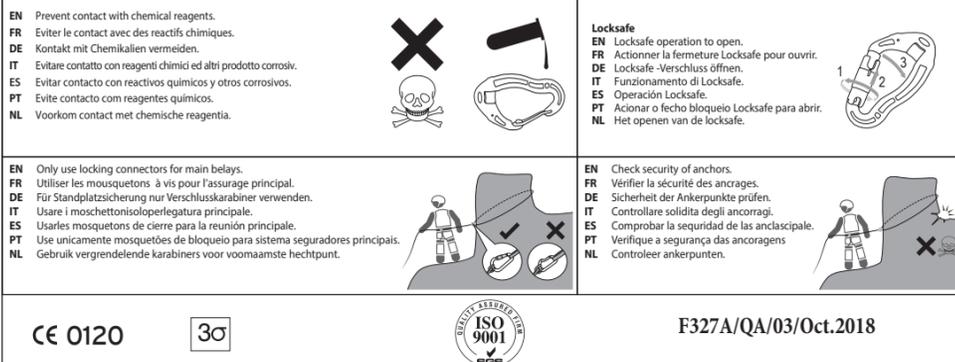
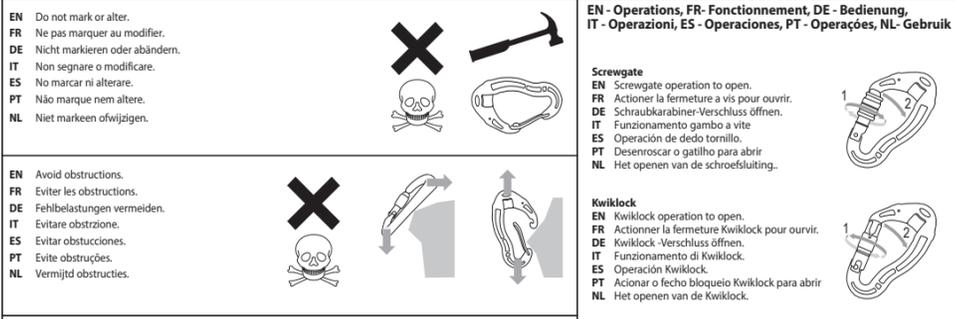
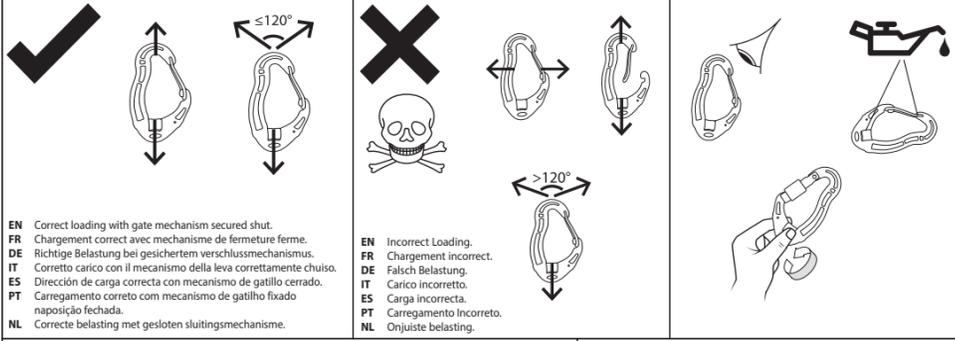
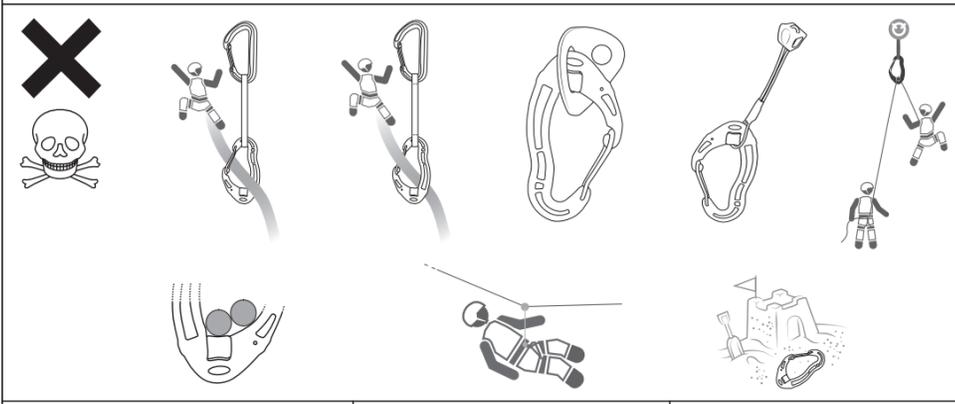
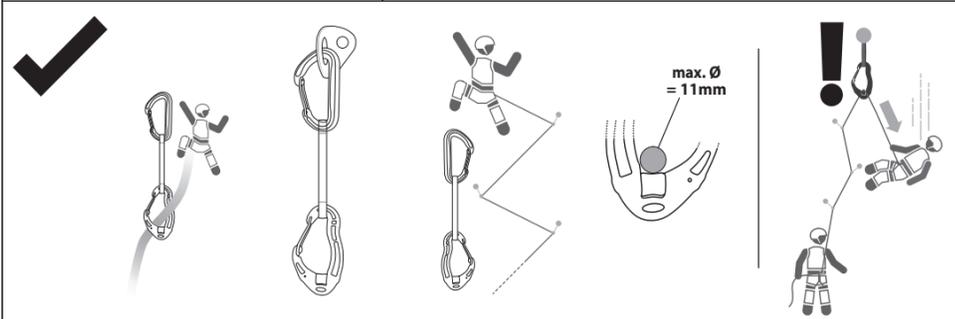
EN Prevent contact with chemical reagents.  
FR Eviter le contact avec des réactifs chimiques.  
DE Kontakt mit Chemikalien vermeiden.  
IT Evitare contatto con reagenti chimici ed altri prodotto corrosivi.  
ES Evitar contacto con reactivos químicos y otros corrosivos.  
PT Evite contato com reagentes químicos.  
NL Voorkom contact met chemische reagentia.

EN Only use locking connectors for main belays.  
FR Utiliser les mousquetons à vis pour l'assure principal.  
DE Für Standplatzsicherung nur Verschlusskarabiner verwenden.  
IT Usare i moschettoni a serratura principale.  
ES Usarles mosquetones de cierre para la reunión principal.  
PT Usar unicamente mosquetões de bloqueio para sistema seguradores principais.  
NL Gebruik verengdelende karabiners voor voornaamste hechtpunt.

**ATTENTION:** Si un mousqueton ou dégaîne est laissé 'fixe' sur une paroi rocheuse ou toute autre structure il pourrait être soumis à des niveaux très élevés de l'usure, à l'abrasion, aux intempéries et / ou à la corrosion. Ces facteurs peuvent provoquer des arêtes vives sur le mousqueton qui peut endommager / couper une corde d'escalade. Les mêmes facteurs peuvent également réduire la résistance des mousquetons et des composants textiles qui peuvent catastrophiquement échec causant des blessures ou la mort. Si mousquetons dégainés fixes ou doivent être utilisés, par exemple, sur un mur d'escalade, une inspection approfondie par une personne compétente devrait être entreprise de façon systématique.

EN362 DMM Connectors Product List Abbreviations : AV = Anti Vibration Screwgate, CB = Captive Bar, B = Basic Connector, T = Termination Connector, H = HMS Connector, K = Kletterstieg Connector  
Aluminium Connectors

Product	CatNo	EN 12275	EN 302:2004	ASSE/ ANSI 2359.12	CAN/ CSA Z259.12	NFPA 1983: 2012	Strength kN	Gate Opening (mm)
Revolvr	A238	B	B	-	-	-	24	24
	A272 / A272AV	B	B	-	-	-	24	16
	A273	B	B	-	-	-	24	15
	A277	B	B	-	-	-	24	15



**EN - PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.**  
**FR - COMPLETER OBLIGATOIREMENT LE BULLETIN CI-Dessous: L'EMPLOI - Nom: Point D'achat: Date D'Achat: Date du Premier Emploi.**  
**DE - VONNENDE GEWISSENEN OBLIGATORISCH AUSFÜHREN: ANGEBER VON: NACHNAMM: NAME DES KAUFORTS: KAUFORTS: DATUM DER ERSTEN BENUTZUNG.**  
**IT - PRIMA DELL'USO, L'UTENTE HA L'OBBLIGO DI COMPIERE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome di Utente: Luogo di Acquisto: Data di Acquisto: Data di Primo Impiego.**  
**ES - ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBE RELENAR LA INFORMACION SIGUIENTE: Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha de Primera Utilización.**  
**PT - ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR DEVE ENVIAR A COMPLETAR AS SEGUINTE INFORMACÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data da Compra: Data da Primeira Utilização.**  
**NL - VOOR HET IN GEBRUIK WORDEN GEMAKEN, IS DE GEBRUIKVERKIOPER VERPLICHT VOOR DE VOLGENDE GEGEVENS IN TE VULLEN: Naam van Gebruiker: Plaats van Aankoop: Datum van Aankoop: Datum van Eerst Gebruik.**

	Signature	Date of Purchase	Date First Used
EN	-Signature	FR	-Date d'achat
FR	-Date d'achat	DE	-Kaufdatum
DE	-Kaufdatum	IT	-Data di acquisto
IT	-Data di acquisto	ES	-Fecha de compra
ES	-Fecha de compra	PT	-Data da compra
PT	-Data da compra	NL	-Datum van aankoop
NL	-Datum van aankoop		

	OK? (Yes/No)	OK? (out/In)	OK? (Ja/Nein)	OK? (SI/Non)	OK? (Sim/Nao)	OK? (Ja/Nein)	
EN	-OK? (Yes/No)	FR	-OK? (out/In)	DE	-OK? (Ja/Nein)	IT	-OK? (SI/Non)
FR	-OK? (out/In)	DE	-OK? (Ja/Nein)	ES	-OK? (SI/Non)	PT	-OK? (Sim/Nao)
DE	-OK? (Ja/Nein)	ES	-OK? (SI/Non)	NL	-OK? (Ja/Nein)		

**-INSPECTION FORM COMMENTS/ACTIONS**  
-BULLETIN DE CONTROLE Observations/Actions  
-INSPEKTIONSFORMULARIAR Kommentare/Aktionen  
-HORUBLA DE INSPECCION Comentarios/Acciones  
-HOJA DE INSPECCION Comentarios/Accion  
-FORMULARIO DE INSPECCION Comentarios/Accions  
-INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Achtzaam

**-Date Inspected**  
**EN** -Date controle  
**FR** -Date de controle  
**DE** -Date der Inspektion  
**IT** -Data de inspección  
**ES** -Fecha de inspección  
**PT** -Data de inspeccao  
**NL** -Inspectiedatum

Web: www.dmmwales.com  
E-mail: post@dmmwales.com  
Fax: +44 (0) 1286 872 090  
Tel: +44 (0) 1286 872 222

**United Kingdom, Lantrbri, Gwynedd**

Revolver

EN12275  
EN362:2004

EN, FR, DE, IT, ES, PT, NL

CE 0120

30

ISO 9001

F327A/QA/03/Oct.2018









